



ROTAID™

A E D C A B I N E T S

ROTAID SOLID PLUS



INSTALLATIEHANDLEIDING • GUIDE D'INSTALLATION • INSTALLATION MANUAL
MONTAGEANLEITUNG • MANUALE DI INSTALAZIONE • MANUAL INSTALACIÓN
INSTRUKCJA MONTAŻU

PARTS-LIST

IN THE BOX YOU WILL FIND:

Installation manual

User guide

Drilling Template

HDPE backplate

Alarm (if ordered)

Cabinet cover

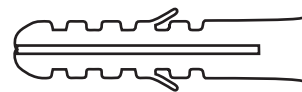
Screw set

SCREW SET:

Only for alarmed version



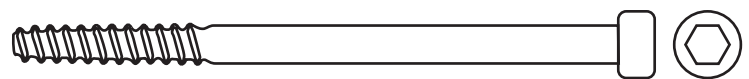
2x AAA Battery



4x 8mm Plug

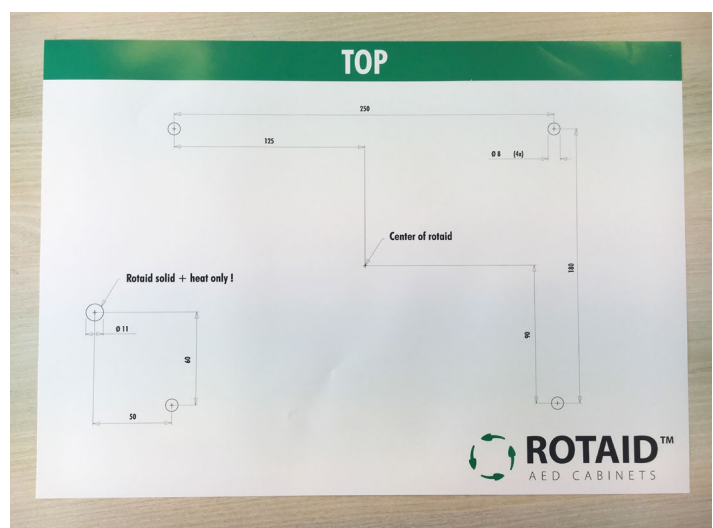


4x Tapping screw 5,5x60



2x DIN screw M6

Drilling Template





Bepaal de locatie waar u de Rotaid wenst te plaatsen. Kies een plek op de muur of wand die vlak is en geen onregelmatigheden heeft. Houd tevens rekening met brandveiligheidsvoorschriften en minimale doorgangruimte.



Commencez par définir l'emplacement du Rotaid. L'endroit sur le mur doit être plane, exempt d'irrégularités. Tenez compte également des éventuelles règles de sécurité incendie et prévoyez un espace minimum de passage.



Stellen Sie zuerst fest wo der Rotaid positioniert werden soll. Bitte beachten Sie dass die Montagestelle an der Wand flach ist und keine Unregelmäßigkeiten aufweist. Bitte beachten Sie die Feuerschutzvorschriften und sorgen Sie für ausreichenden Verkehrsraum.



Determine the location where you wish to mount the Rotaid. Make sure there are no irregularities present at the desired location. Please take the fire safety and evacuation regulations into account. If mounted on a stone or concrete wall, please use the wall anchors prior to fixation.



Scegliete il luogo più idoneo all'installazione della teca Rotaid. Assicuratevi che non ci siano irregolarità murali nella parete selezionata. Montatela anche considerando i requisiti vigenti in materia di prevenzione degli incendi. In caso di installazione su pareti di pietra o cemento, usate un sistema di tasselli a muro.



Determine la localización donde desea instalar la vitrina. Asegúrese de que no hay irregularidades en el punto deseado de la pared. Por favor tome las precauciones necesarias del centro en cuanto a extinción de incendios. Si el muro es de cemento opiedra, por favor utilice los anclajes de pared.



Zdecyduj w jakim miejscu chcesz umieścić Rotaid. Następnie wybierz punkt ścianie lub na murze, w którym powierzchnia jest gładka i wyrównana. Przy montażu konieczne jest przestaganie przepisówrwe bezpie czeństwa przeciwpożaro wego oraz zachowanie wymaganych wymiarów przejść.



Nadat u de locatie heeft bepaald kunt u middels de achterwand de vier bevestigingsgaten markeren. Gebruik de pluggen en bevestig vervolgens de achterplaat middels de meegeleverde schroeven en ringen.



Marquez ensuite l'emplacement des quatre trous de montage en vous servant de la paroi arrière comme gabarit. Insérez les chevilles et fixez la paroi arrière au moyen des vis et des rondelles fournies.



Nachdem die Montagestelle festgestellt worden ist, können Sie durch die Grundplatte die vier Befestigungslöcher markieren. Bitten benutzen Sie Dübel und montieren Sie die Grundplatte mit den mitgelieferten Schrauben und Ringen.



Mark the 4 holes for drilling and use the screws and rings for fixation.



Fissate la piastra posteriore alla parete tramite le quattro viti lunghe ed i relativi anelli in dotazione.



Sujete el plafón posterior a la pared mediante los 4 tornillos largos y sus arandelas.



Po określeniu miejsca zamocowania oznacz przez ściankę tylną cztery otwory montażowe. Wkręć kołki rozporowe, a następnie przymocuj tylną płytę używając dostarczonych śrub i podkładek.





Bevestig nu de kap aan de achterwand via de nylon band met behulp van een inbussleutel (5mm).



Fixez le couvercle à la paroi arrière par la bande de nylon à l'aide d'une clé Allen (5 mm).



Sie können jetzt die Haube durch den Nylonriemen mit Hilfe eines 5 mm Inbusschlüssels an der Grundplatte befestigen.



With the back plate fixed to the wall, now use an Allen key (5mm) to firmly attach the nylon belt to the back plate.



Una volta fissata la piastra posteriore alla parete, usate una brugola di 5mm per connettere la cinghia alla piastra posteriore. Assicuratevi che la cinghia di nylon sia saldamente collegata.



Con el plafón posterior asegurado a la pared, utilice una llave Allen (5 mm) para sujetar la cinta al plafón posterior. Asegúrese de que la cinta de nilón está firmemente sujeta.



Przymocuj okap do ścianki tylnej przez taśmę nylonową używając klucza imbusowego (5mm).





Nadat u de kap heeft gemonteerd kunt u via de 2 bouten uw ideale hangpositie bepalen voor uw AED. Nadat u de juiste positie heeft bepaald kunt u beide bouten in de verscheidene gaten draaien. Draai door tot deze niet meer verder kunnen.



Après le montage du couvercle, vous pouvez ajuster la position du DEA au moyen des 2 boulons. Après en avoir déterminé la position définitive, repérez les trous qui conviennent et vissez-y les boulons à fond.



Nachdem die Haube und Riemen montiert sind können Sie durch die zwei Bolzen die ideale Aufhänge Position Ihres AED feststellen. Bitte sorgen Sie dass die Bolzen bis zum Anschlag festgedreht werden.



After attaching the cover and belt, now please use both long bolts to find the perfect position for you AED. Please make sure the bolts are firmly screwed into the block.



Dopo aver fissato la cinghia, usate entrambi i bulloni per trovare la posizione più idonea ove collocare il vostro DAE. Assicuratevi che entrambi i bulloni siano connessi saldamente al blocco di alluminio.



Tras sujetar la cinta, por favor utilice ambos soportes para encontrar la posición perfecta para su desfibrilador. Asegúrese de que los soportes están firmemente sujetos al bloque de aluminio.



Po zainstalowaniu okapu, określ idealną pozycję zawieszenia AED używając 2 śrub. Po ustaleniu właściwej pozycji, umieść obie śruby w dwóch otworach, a następnie wkręć obie śruby do oporu.





U kunt nu de kap op de achterwand draaien door deze enigszins schuin te plaatsen en tegen de klok in te draaien. U draait vervolgens met de klok mee, totdat u niet meer verder kunt draaien. Indien correct geplaatst zal de ijzeren haak aan de onderzijde door de kap vallen.



Vous pouvez maintenant poser le couvercle sur la paroi arrière en le tenant légèrement incliné et en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez-le ensuite à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Si le couvercle est correctement positionné, le crochet en fer sortira par le bas.



Sie können nun die AED in den Schrank platzieren. Sie benutzen den Griff am Gerät oder Tasche für die Hängung. Die Haube kann jetzt auf die Grundplatte gedreht werden, indem Sie die Haube ein wenig schräg anordnen und gegen den Uhrzeigersinn biss zum Anschlag festdrehen. Die Haube ist korrekt geplatzt wenn der Edelstahl-Haken an der Unterseite durch die Öffnung in der Haube fällt.



You can now place the AED into the cabinet by using its handle or carrying case handle. Please rotate the cover on the back plate by starting slightly counterclockwise and rotate to the left until the cover reaches the stop. When correctly placed, the hook on the bottom of the cabinet falls through the cover.



Potete adesso ruotare il coperchio sulla piastra posteriore. Posizionatelo in senso leggermente antiorario sulla piastra posteriore e poi ruotatelo in senso orario per quanto possibile. Una volta raggiunto il posizionamento corretto, il gancio presente sul fondo della teca cade attraverso l'apposita fessura del coperchio.



Ahora ya puede girar la cubierta sobre el plafón posterior. Coloque la cubierta ligeramente girada hacia la izquierda sobre los enganches del plafón posterior, y gire en el sentido de las agujas del reloj tanto como pueda. Cuando queda correctamente cerrada, el enganche en la parte inferior de la vitrina puede salir a través del agujero de la cubierta realizado con este fin.



Teraz przykręć okap do ścianki tylnej, umieszczając go w pozycji skośnej oraz obracając w lewo. Następnie kręć w prawo, aż do oporu. Jeśli okap został prawidłowo umieszczony, żelazny hak opadnie na dół (przez okap).





Uw Rotaïd Solid Plus is klaar voor gebruik!



Votre Rotaïd Solid Plus est maintenant prêt à l'emploi!



Ihr Rotaïd Solid Plus ist jetzt fertig zum Gebrauch!



Your Rotaïd Solid Plus is now ready for use!



La vostra teca Rotaïd Solid Plus è ora pronta all'uso!



¡Su vitrina Rotaïd Solid Plus ya está preparada para ser usada!



Twój Rotaïd Solid Plus jest gotowy do użycia!

